

31999D0396

16.6.1999

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 149/57

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 2. júna 1999

o podmienkach vnútorných vyšetrovaní pri boji proti podvodu, korupcii a ostatným protiprávnym konaniam poškodzujúcim záujmy spoločenstva

(oznámené pod číslom dokumentu SEC(1999) 802)

(1999/396/ES, ESUO, Euratom)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 218,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre uhlie a oceľ, najmä na jej článok 16,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva atómovej energie, najmä na jej článok 131,

keďže:

- (1) nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999⁽¹⁾ a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999⁽²⁾ o vyšetrovaniach Európskym úradom pre boj proti podvodom (ďalej iba „úrad“) ustanovujú, že tento úrad má začať a vykonávať správne vyšetrovania v rámci orgánov, inštitúcií, úradov a agentúr zriadených Zmluvou o založení ES alebo Zmluvou o Euratom alebo na ich základe;
- (2) zodpovednosť úradu, ako bola stanovená Komisiou, sa rozširuje nad rámec ochrany finančných záujmov tak, aby zahŕňala všetky činnosti týkajúce sa potreby chrániť záujmy spoločenstva pred protiprávnym správaním, ktoré môže viesť k správny alebo trestným konaniam;
- (3) rozsah boja proti podvodu by sa mal rozšíriť a jeho účinnosť by sa mala zvyšovať využívaním existujúcej expertízy v oblasti správnych vyšetrovaní;
- (4) preto na základe svojej správnej autonómie by Komisia mala poveriť tento úrad úlohou vykonávať vnútorné správne vyšetrovania s cieľom objasnenia vážnych situácií

týkajúcich sa výkonu profesionálnych povinností, ktoré môžu predstavovať neplnenie záväzkov úradníkov a zamestnancov spoločenstiev, ako je uvedené v článkoch 11, 12, druhom a treťom odseku, 13, 14, 16 a 17, prvom odseku, Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienkach zamestnávania ostatných zamestnancov (ďalej uvádzané ako „služobný poriadok“) poškodzujúcich záujmy týchto spoločenstiev a ktoré môžu viesť k disciplinárnym, prípadne trestným konaniam alebo závažnému zneužitiu úradnej moci, ako je uvedené v článku 22 personálneho poriadku alebo neplneniu podobných povinností členov Komisie alebo príslušníkov personálu Komisie, ktorí nepodliehajú personálnemu poriadku;

- (5) takéto vyšetrovania by sa mali vykonávať plne v súlade s príslušnými ustanoveniami zmlúv o založení Európskych spoločenstiev, a najmä Protokolom o výsadách a imunitách, textami, ktoré ich vykonávajú a personálnym poriadkom;
- (6) takéto vyšetrovania by sa mali vykonávať za rovnakých podmienok vo všetkých orgánoch, inštitúciách, úradoch a agentúrach spoločenstva; pridelenie tejto úlohy úradu by nemalo ovplyvniť zodpovednosť samotných orgánov, inštitúcií, alebo agentúr a nemali by v žiadnom prípade znižovať právnu ochranu príslušných osôb;
- (7) až do zmeny a doplnenia personálneho poriadku by sa mali stanoviť praktické opatrenia upravujúce spoluprácu členov Komisie a jej úradníkov a zamestnancov pri hľadacom vykonávaní vnútorných vyšetrovaní;
- (8) malo by sa zrušiť rozhodnutie Komisie zo 14. júla 1998 týkajúce sa vyšetrovaní vykonávaných jednotkou „Koordinácia boja proti podvodu“ spolu s jeho vykonávacími predpismi z 9. decembra 1998,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 8.

ROZHODLA TAKTO:

Článok 3

Pomoc bezpečnostného úradu

Článok 1

Povinnosť spolupracovať s úradom

Od generálneho tajomníka, služieb a akéhokoľvek úradníka alebo zamestnanca Komisie sa požaduje, aby plne spolupracoval so zamestnancami úradu a poskytol akúkoľvek pomoc potrebnú pre vyšetrovanie. Na tento účel poskytnú tieto osoby zamestnancom úradu všetky prospešné informácie a vysvetlenia.

Bez toho, aby boli dotknuté príslušné ustanovenia zmlúv o založení Európskych spoločenstiev, najmä Protokol o privilégiách a imunitách a texty, ktoré ich vykonávajú, členovia Komisie budú s úradom plne spolupracovať.

Článok 2

Povinnosť poskytovať informácie

Akýkoľvek úradník alebo zamestnanec Komisie, ktorý bude informovaný o dôkazoch, na základe ktorého možno predpokladať výskyt možných prípadov podvodu, korupcie alebo akéhokoľvek iného protiprávneho konania poškodzujúceho záujmy spoločenstva alebo o závažných situáciách týkajúcich sa výkonu služobných povinností, ktoré môžu predstavovať neplnenie si záväzkov úradníkov alebo zamestnancov spoločenstiev a viesť k disciplinárnym, prípadne trestným konaniam, alebo neplnenie si podobných povinností členov Komisie alebo zamestnancom Komisie, ktorí nepodliehajú služobnému poriadku, ihneď o tom informuje svojho vedúceho služby alebo generálneho riaditeľa alebo, ak to považuje za vhodné, generálneho tajomníka Komisie alebo priamo úrad.

Generálny tajomník, generálni riaditelia a vedúci služieb Komisie bezodkladne odovzdajú úradu akýkoľvek dôkaz, o ktorom sa dozvedeli, z ktorého možno predpokladať výskyt protiprávneho konania, ako je uvedené v prvom odseku.

Úradníci alebo zamestnanci Komisie nebudú v žiadnom prípade vystavení nespravodlivému alebo diskriminačnému zaobchádzaniu v dôsledku oznámenia informácií uvedených v prvom a druhom odseku.

Členovia Komisie, ktorí sa dozvedeli o skutočnostiach uvedených v prvom odseku, informujú predsedu Komisie alebo, ak to považujú za vhodné, priamo úrad.

Na požiadanie riaditeľa úradu bezpečnostný úrad Komisie poskytne pomoc tomuto úradu pri praktickom výkone vyšetrovaní.

Článok 4

Informovanie dotknutej osoby

V prípade vzniku novej možnosti účasti člena, úradníka alebo iného zamestnanca Komisie bude urýchlene informovaná dotknutá osoba, pokiaľ to neohrozí vyšetrovanie. V každom prípade sa nesmú robiť závery uvádzajúce meno člena, úradníka alebo zamestnanca Komisie po ukončení vyšetrovania bez toho, aby sa umožnilo dotknutej osobe vyjadriť svoje stanovisko ku všetkým skutočnostiam, ktoré sa jej týkajú.

V prípadoch, ak sa vyžaduje zachovanie absolútneho utajenia na účely vyšetrovania a je potrebné zapojenie vnútroštátnych súdnych orgánov, môže sa povinnosť prizvať člena, úradníka alebo zamestnanca Komisie, aby poskytol svoje stanovisko, odložiť po dohode s predsedom Komisie, prípadne jej generálnym tajomníkom.

Článok 5

Informácie o zastavení vyšetrovania

Ak sa na konci vnútorného vyšetrovania nepotvrdili vznesené obvinenia voči dotknutej osobe, vnútorné vyšetrovanie sa zastaví rozhodnutím riaditeľa úradu, ktorý o tom písomne informuje dotknutú osobu.

Článok 6

Pozbavenie imunity

Akokoľvek žiadosť národnej polície alebo súdneho orgánu týkajúca sa pozbavenia imunity úradníka alebo zamestnanca Komisie v súvislosti s možnými prípadmi podvodu, korupcie alebo akéhokoľvek iného protiprávneho konania sa predloží riaditeľovi úradu na vyjadrenie stanoviska. Ak sa žiadosť o pozbavenie imunity týka člena Komisie, oznámi sa to úradu.

*Článok 7***Zrušujúce ustanovenie**

Týmto sa ruší rozhodnutie Komisie zo 14. júla 1998 o vyšetrovaníach jednotkou „Koordínácia boja proti podvodu“ spolu s jeho vykonávacími predpismi z 9. decembra 1998.

*Článok 8***Dátum účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. júna 1999.

V Bruseli 2. júna 1999

Za Komisiu

predseda

Jacques SANTER
